

made in italy

1:35 scale

No 6474

Bedford QL with 6 Pdr. gun

UK

In 1939 the British War Office placed an order with VAUXHALL MOTORS Ltd of Luton, a British subsidiary of General Motors to design a 3-ton 4x4 truck chassis which would form the basis for various vehicles. Originally this vehicle was built for the transport of 6-pound-guns type M-1 and therefore it was also called "Gun-Portee". The gun was placed on the platform of the truck and thus it could not be identified. Thus the Bedford QL truck was created and from 1941 until 1945 a total of 52,245 chassis were produced. The QL was an excellent vehicle and soon became the most numerous tactical 3-tonner of the British armed forces. These models were used on almost all fronts during the Second World War and later served in Korea and the Middle East. In the British forces it was gradually replaced by the model RL.

I

Nel 1939 il ministero della difesa britannico incaricò la VAUXHALL MOTORS Ltd (una ditta affiliata alla GENERAL MOTORS con sede a Luton) di produrre un camion di 3 tonnellate con trasmissione integrale, che in seguito servì come base per successivi veicoli. Inizialmente fu costruito per il trasporto di cannoni del tipo M-1 e per questo venne chiamato "Gun Portee" (portacannoni). Il cannone, invece di essere trainato, veniva caricato sulla piattaforma, per renderlo meno identificabile al nemico. Così nacque il camion BEDFORD QL che negli anni dal 1941 al 1945 fu prodotto per un totale di 52.245 chassis. Essendo un veicolo di alta qualità diventò, entro breve tempo, uno dei camion più usati dall'esercito britannico. Questo modello fu impiegato su quasi tutti i fronti della 2^a guerra mondiale e più tardi anche in Corea e nel Medio Oriente. Le forze armate britanniche lo sostituirono durante gli anni 50 col modello RL.

D

In Jahre 1939 erteilte das britische Kriegsministerium der Firma Vauxhall Motors Ltd, einer Tochtergesellschaft von General Motors mit Sitz in Luton, England, den Auftrag, einen 3-t-Lkw mit Allradantrieb zu konstruieren, der später als Grundlage für mehrere Fahrzeuge dienen sollte. Dieses Fahrzeug wurde ursprünglich für den getarnten Transport von 6-Pfund-Kanonen vom Typ M-1 gebaut und daher auch „Gun-Portee“ benannt. Das Geschütz war auf der Ladeplattform des Lkws angebracht und daher vom Gegner nicht zu identifizieren. So entstand der BEDFORD Lkw vom Typ QL, von welchem in den Jahren von 1941 bis 1945 insgesamt 52.245 Chassis hergestellt wurden. Der QL war ein qualitativ ausgezeichnetes Fahrzeug und wurde sehr bald zum meist genutzten 3-Tonner der britischen Streitkräfte. Dieser Lkw wurde während des zweiten Weltkrieges an praktisch allen Fronten während des zweiten Weltkrieges eingesetzt und später in Korea, dem mittleren Osten und anderswo. In den 50er Jahren wurde er beim britischen Militär allmählich durch das Modell RL ersetzt.

ATTENZIONE - Consigli utili!
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura le pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATENCION - Consejos utiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPZELLET - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ATTENTION - Conseils utiles!
Avant de commencer la montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifflant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja!
Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksoilla ja poista ylimääräiset jätteet esim. hiikkapaperilla. Älä kookkaan irroita osia väärinmäärin. Kokoaa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Rivillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat karmatella maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauksohdist.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы. Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядковом порядке. Для склеивания применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его экономно, так сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают, что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливке. Перед приклеиванием в инструкции детали: зачистите места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках облойки, не применяйте.

くみだて前の注意
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチック専用のもので使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗料をはがしておいてください。

F

En 1939, le ministère de la guerre britannique passa commande à Vauxhall Ltd. de Luton, une filiale de la General Motors, d'un châssis de camion 3t. 4x4 qui servirait de plate-forme pour différents types de véhicules. A l'origine, ce véhicule a été construit pour le transport du canon de 6 livres M-1, raison pour laquelle il fut également appelé "Gun-Portee". Le canon se trouvait sur la plate-forme de chargement du camion et ne pouvait être identifié. Dénommé Bedford QL, ce camion fut produit de 1941 à 1945 à raison de 52.245 châssis au total. Le QL était un excellent véhicule qui devint rapidement le principal camion de 3 tonnes des forces armées britanniques. Il fut employé sur presque tous les fronts de la 2ème G.M. puis en Corée et au Moyen Orient. Il a été remplacé progressivement par le modèle RL pendant les années 1950.

E

En 1939 la Oficina de Guerra Británica pasó un pedido a la VAUXHALL MOTOR Ltd, de Luton, una subsidiaria británica de la General Motors para diseñar un chois de camión de 3 toneladas 4 x 4 que confirmaría la base para varios vehiculos. Originalmente este vehiculo fué construido para el transporte de cañones de 6 libras tipo M-1 y por esto fué también llamado "Porta-Cañon". El cañon iba colocado sobre la plataforma del camión, no pudiendo por lo tanto ser identificado. Por lo tanto, el camión Bedford QL fué creado y desde 1941 hasta 1945 se produjeron un total de 52.245 chasis. El QL fué un excelente vehiculo y en seguida se convirtió en uno e los más numerosos vehiculos tácticos de 3 toneladas de las fuerzas armadas británicas. Estos modelos fueron utilizados en casi todos los frentes durante la Segunda Guerra Mundial, y más tarde servió en Corea y en el Oriete Medio. En las fuerzas británicas fué gradualmente reemplazado por el modelo RL.

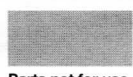
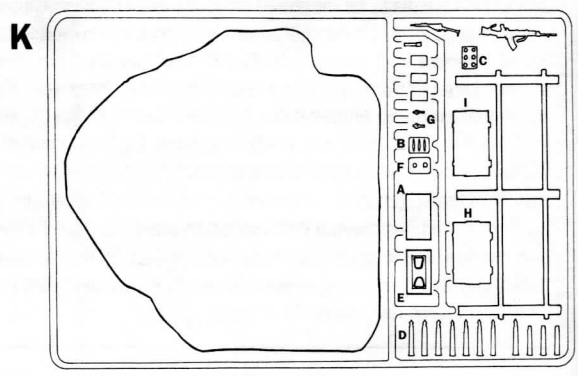
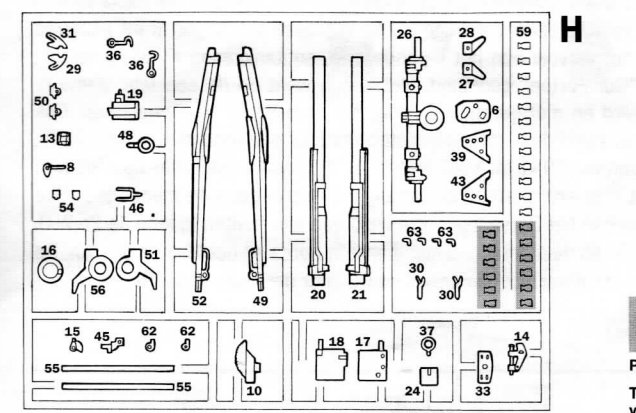
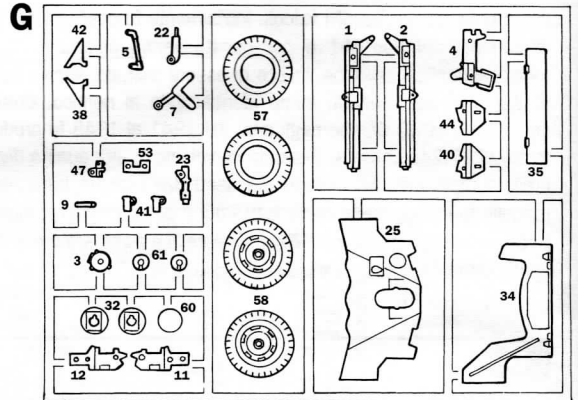
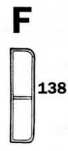
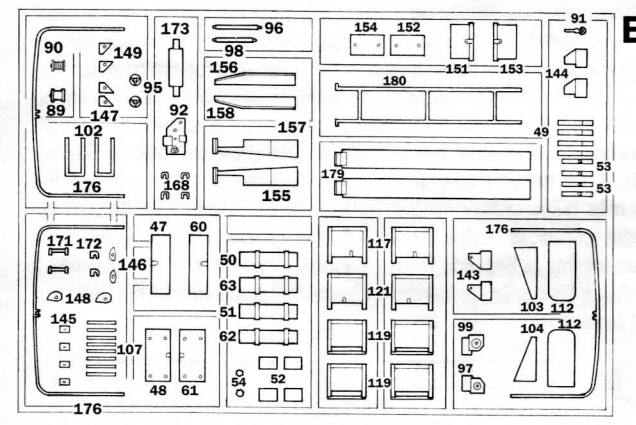
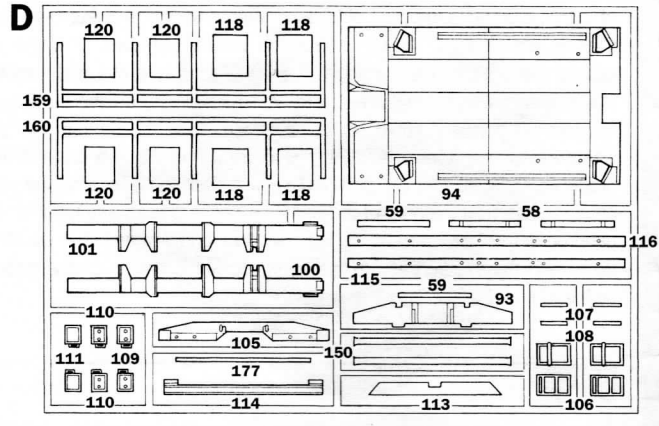
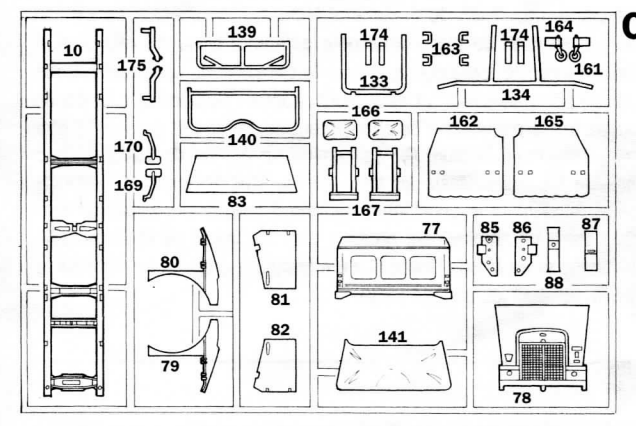
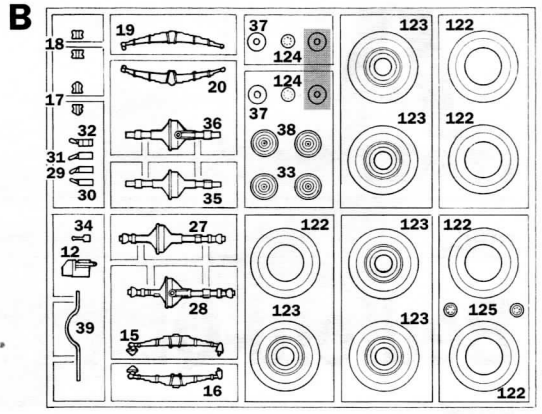
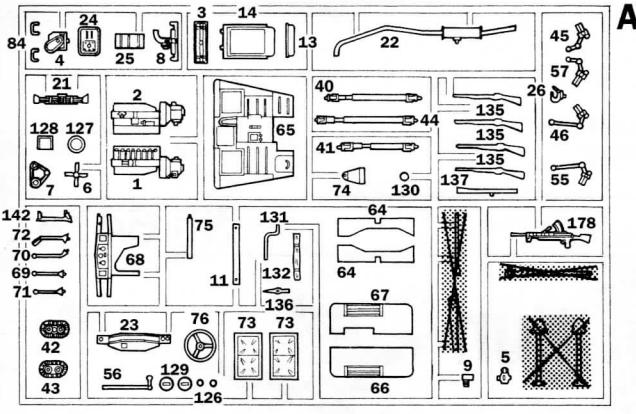
NL

In 1939 gaf het Britse Ministerie van Oorlog opdracht aan Vauxhall Motors Ltd. te Luton, een Britse dochter van General Motors, om een 3-tons 4 x 4 truckchassis te ontwerpen. Dit kon dan als basis dienen voor verschillende voertuigen. Eén van deze voertuigen werd gebouwd voor het vervoer van het 6-ponder M-1 antitankkanon en werd daarom ook "Gun-Portee" genoemd. Het kanon werd op de speciale laadvloer vervoerd en niet getrokken, zodat het moeilijk te herkennen was. Ook kon het vanaf de truck worden afgevuurd. Zo ontstond dus de Bedford QL truck en van 1941 tot 1945 werden er in totaal 52.245 chassis gebouwd. De QL was een uitstekend voertuig en werd al gauw de meest gebruikte 3-tonner in het Britse leger. Het werd aan alle fronten tijdens de 2e W.O. gebruikt en deed later ook nog dienst in Korea en het Midden Oosten. De Britse strijdkrachten vervingen de QL later door het model RL.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummern folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBSE! Några goda råd.
Innan man börjar bygga modellen skall man nogå studera ritningeb samt nogå kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall, målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning; glö; nummeransvinningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstaverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

組合前請注意!
組合前請詳細說明書，用鋒利刀子或剪刀將膠框中取出零件並修整多餘之膠框殘部。請勿拆卸零件。按號碼順序組合，只用模型專用膠並勿使用普通膠。A-B-C...這些記號表示零件可在第一層膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件組合部位請勿用普通膠塗色。
貼紙用法：
貼紙應貼在框中所要的部份，然後填入清水杯中於半分鐘，將貼紙放在模型上並把黏絲膠框底漆塗在適當位置。然後黏貼貼紙，可用一小塊模型膠壓平。



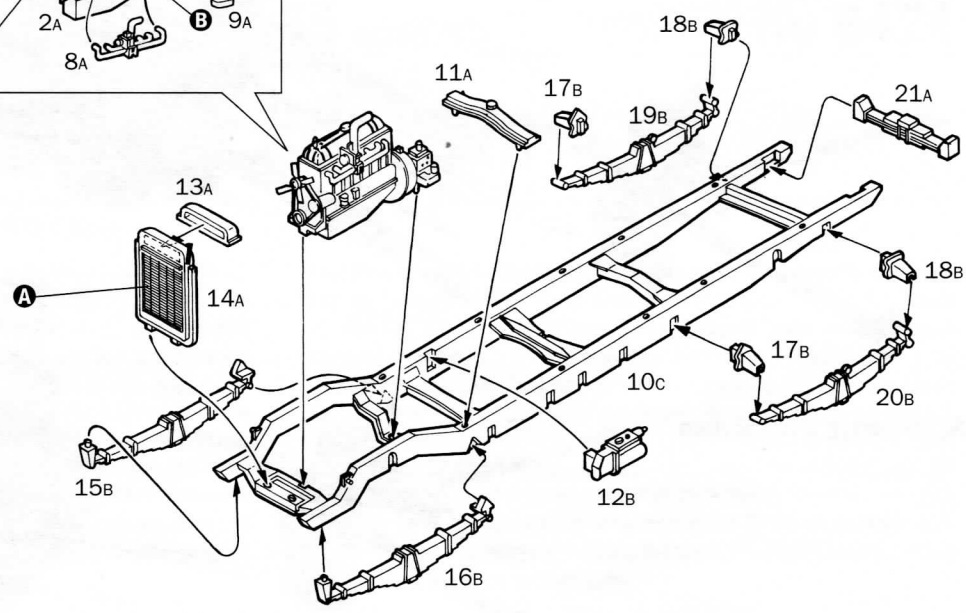
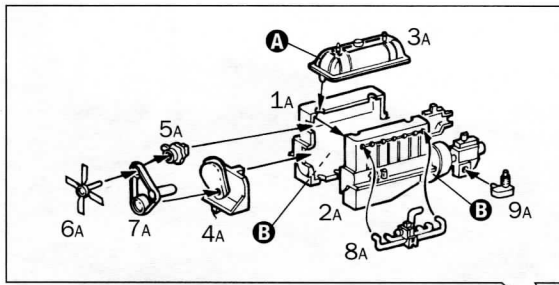
Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / Acryl Paint System

- | | | | | | |
|-----------------------------|--|--------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| A | B | C | D | E | F |
| CHROME SILVER (Gloss) | BLACK (Flat) | BLACK MET. (Gloss) | RUST | WOOD (Flat) | GUN METAL (METALIZER) |
| F.S. 17178
ITA MM - 1790 | F.S. 37038
ITA MM - 1749
ITA MM ACRYL - 4768 | ITA MM - 2713 | ITA MM - 1785
ITA MM ACRYL - 4675 | ITA MM - 1735
ITA MM ACRYL - 4673 | ITA MM - 1405
ITA MM ACRYL - 4681 |

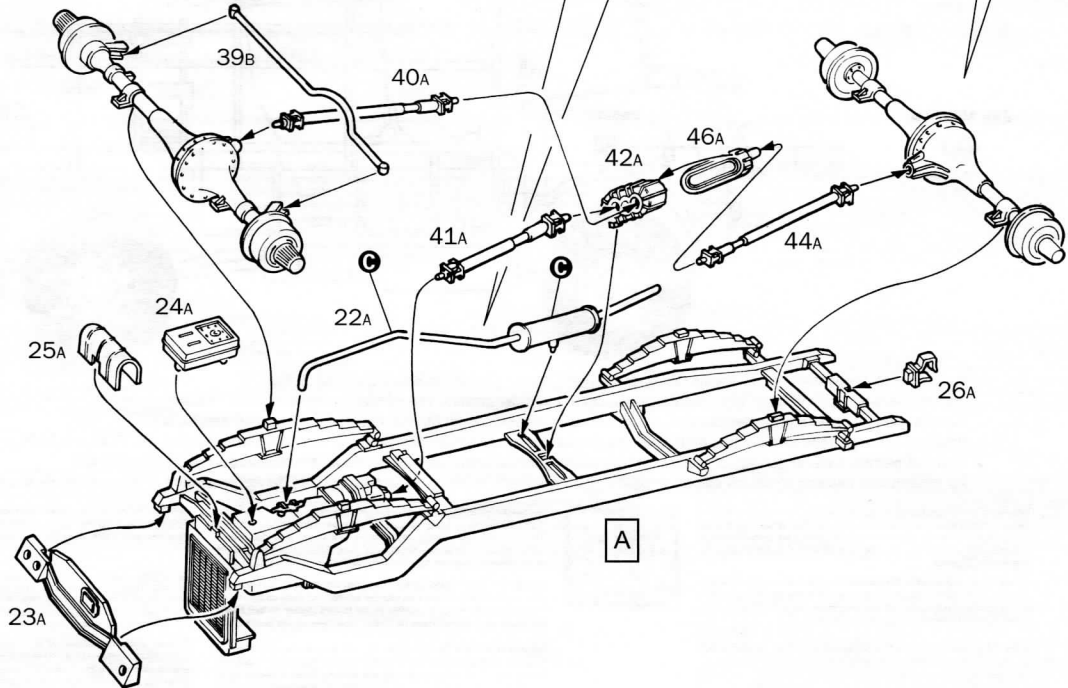
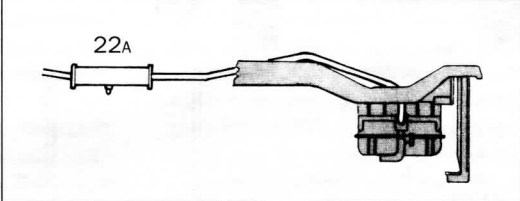
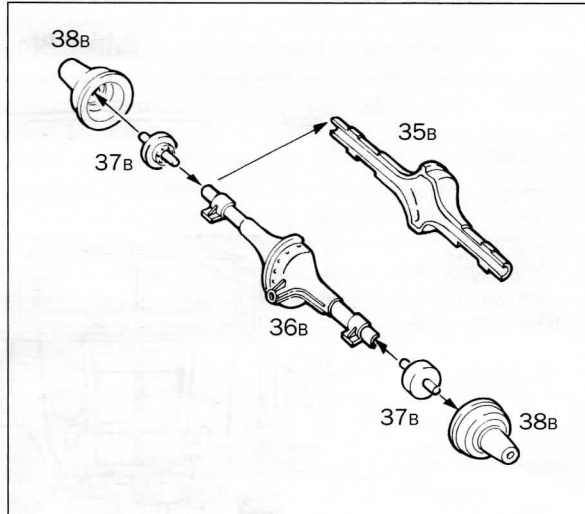
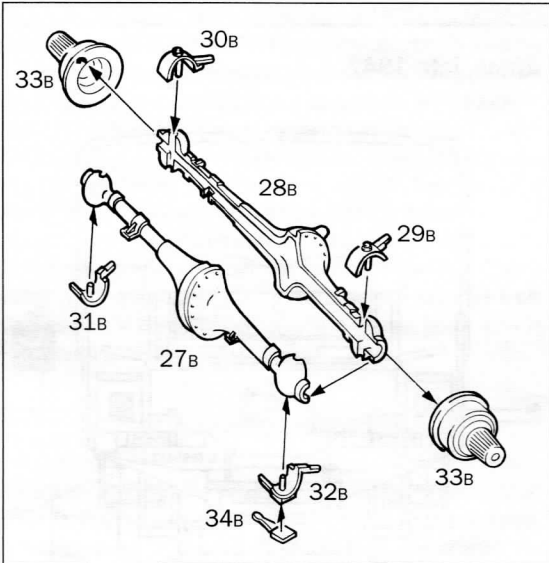
1

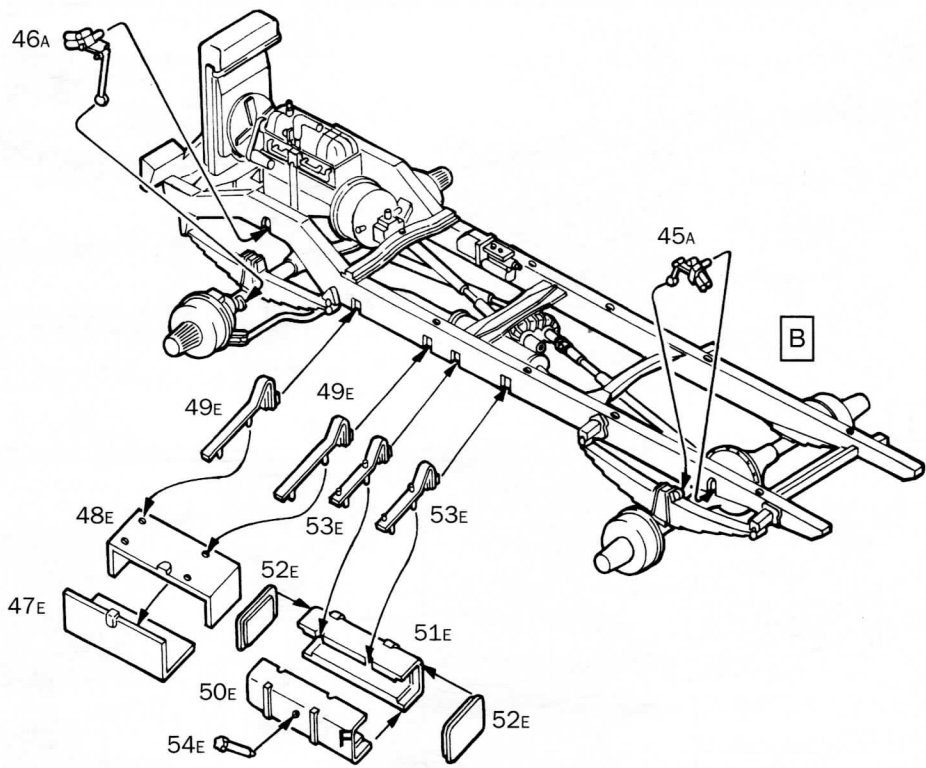
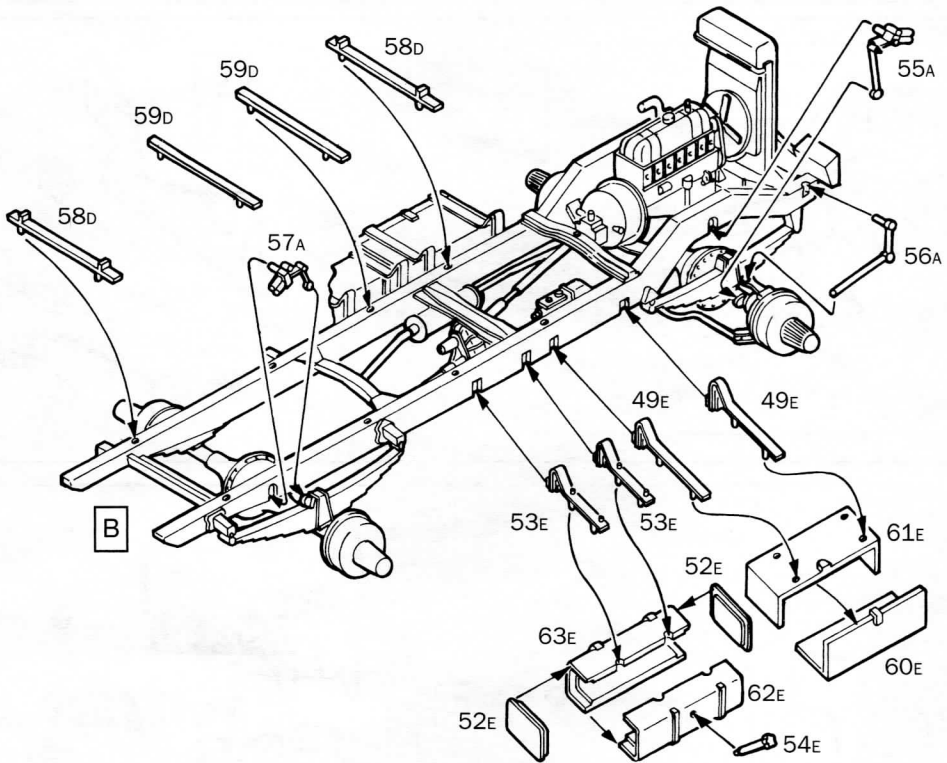
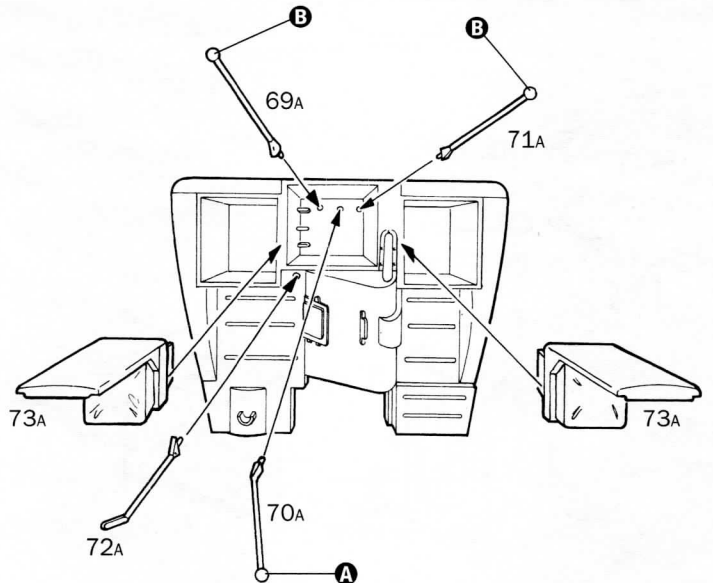
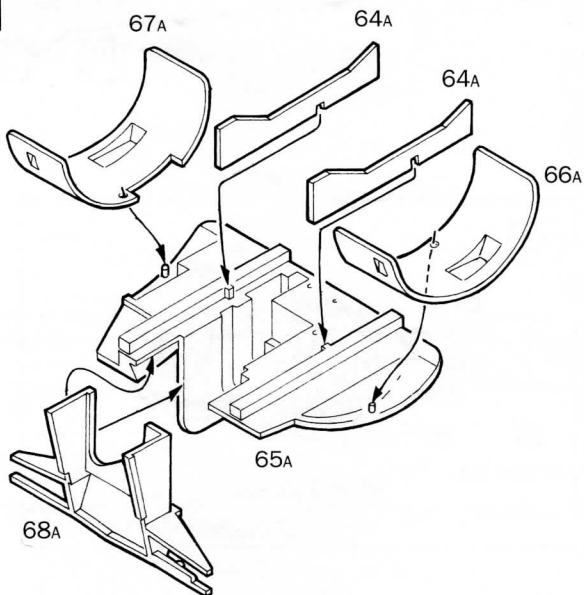
A

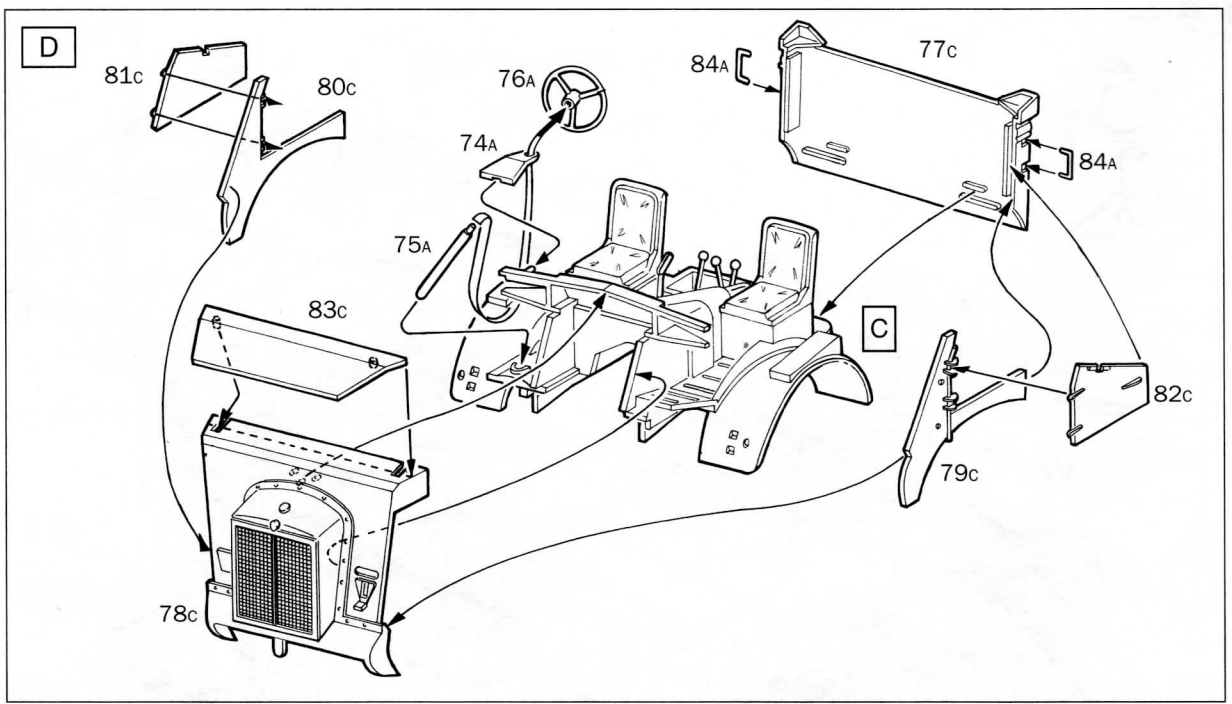


2

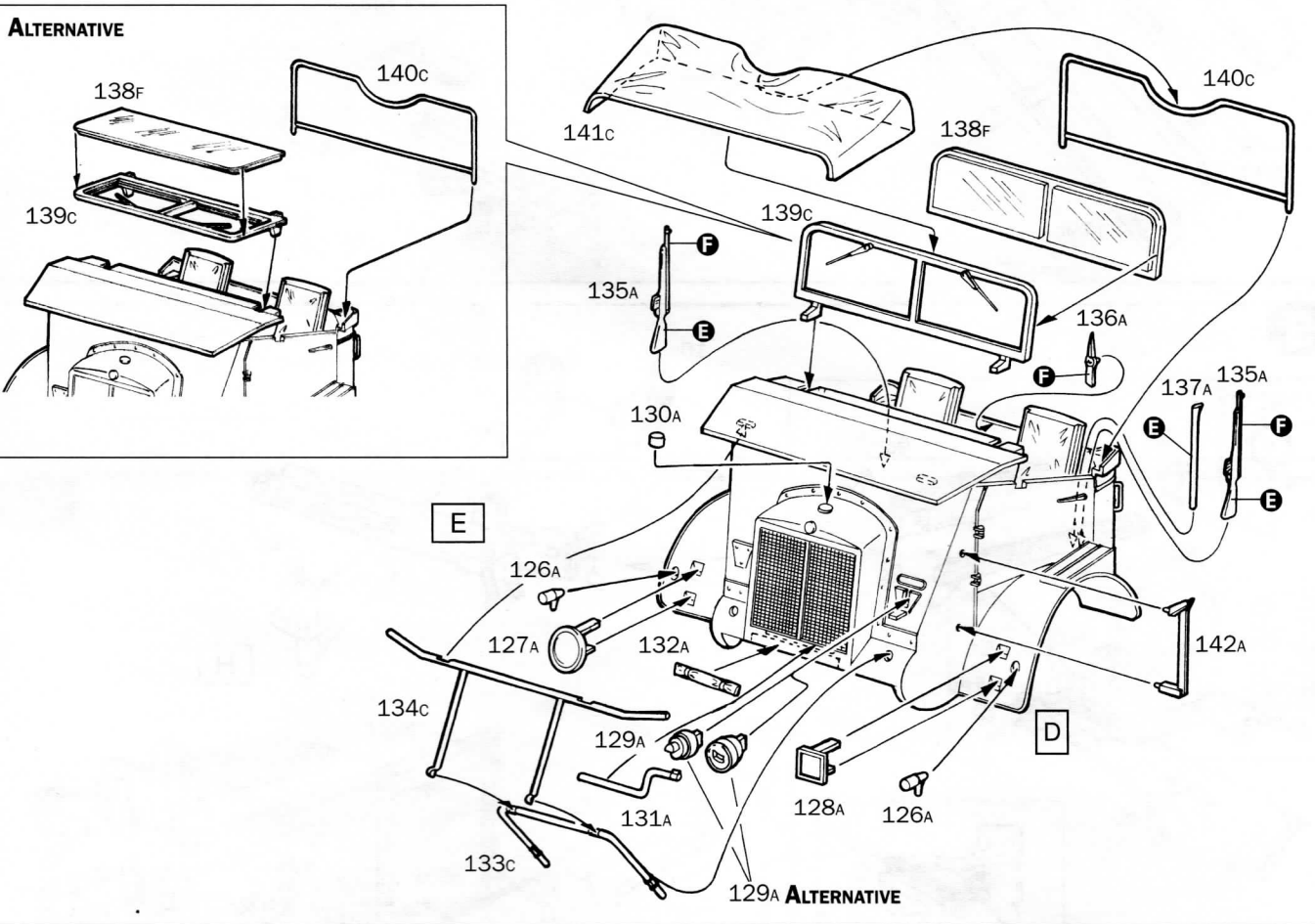
B



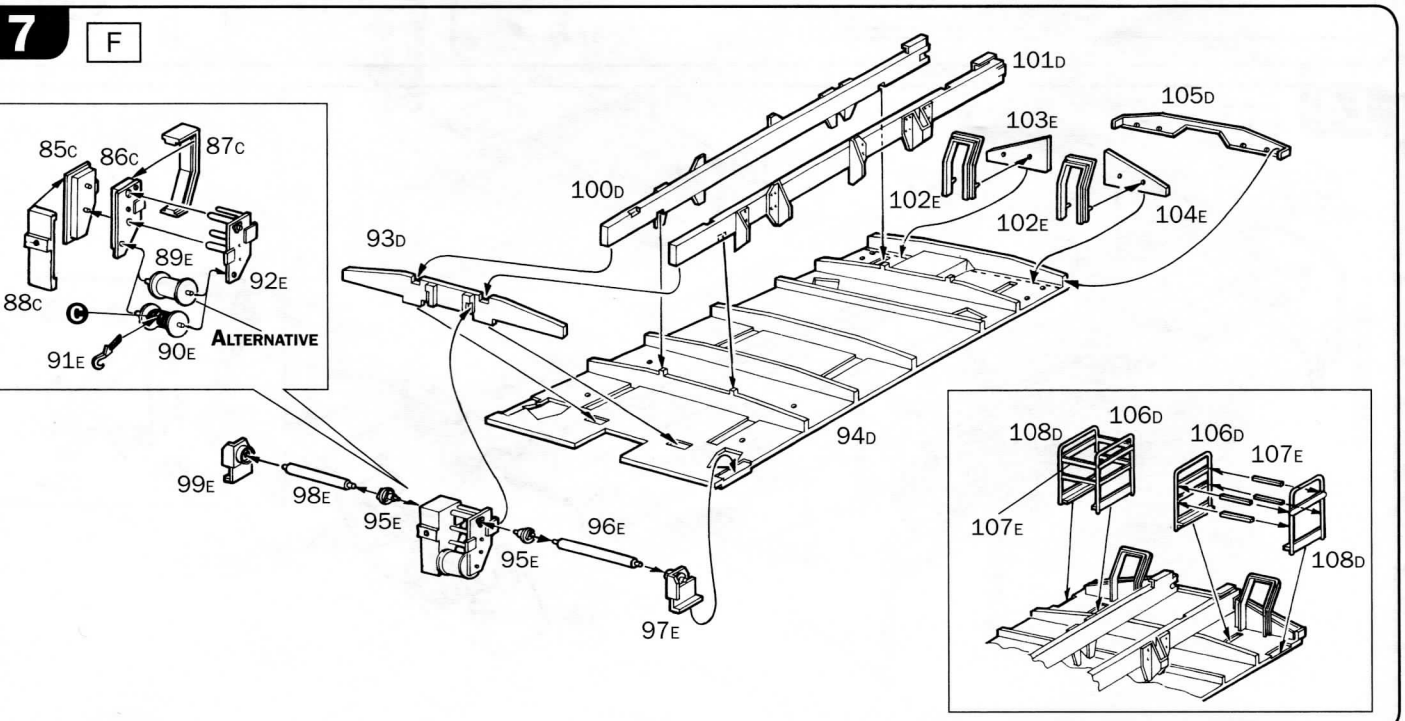
3**4****5****C**

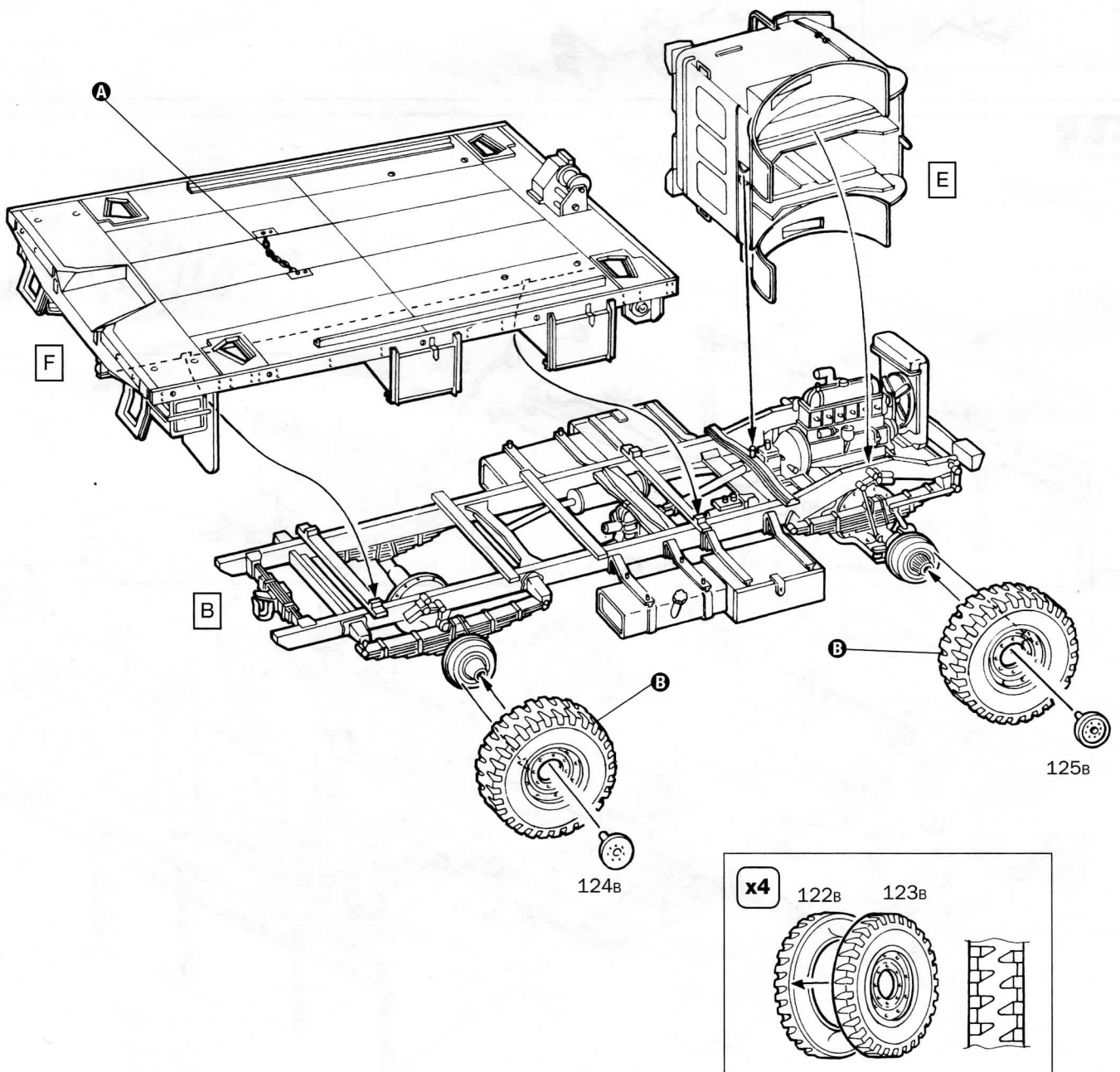
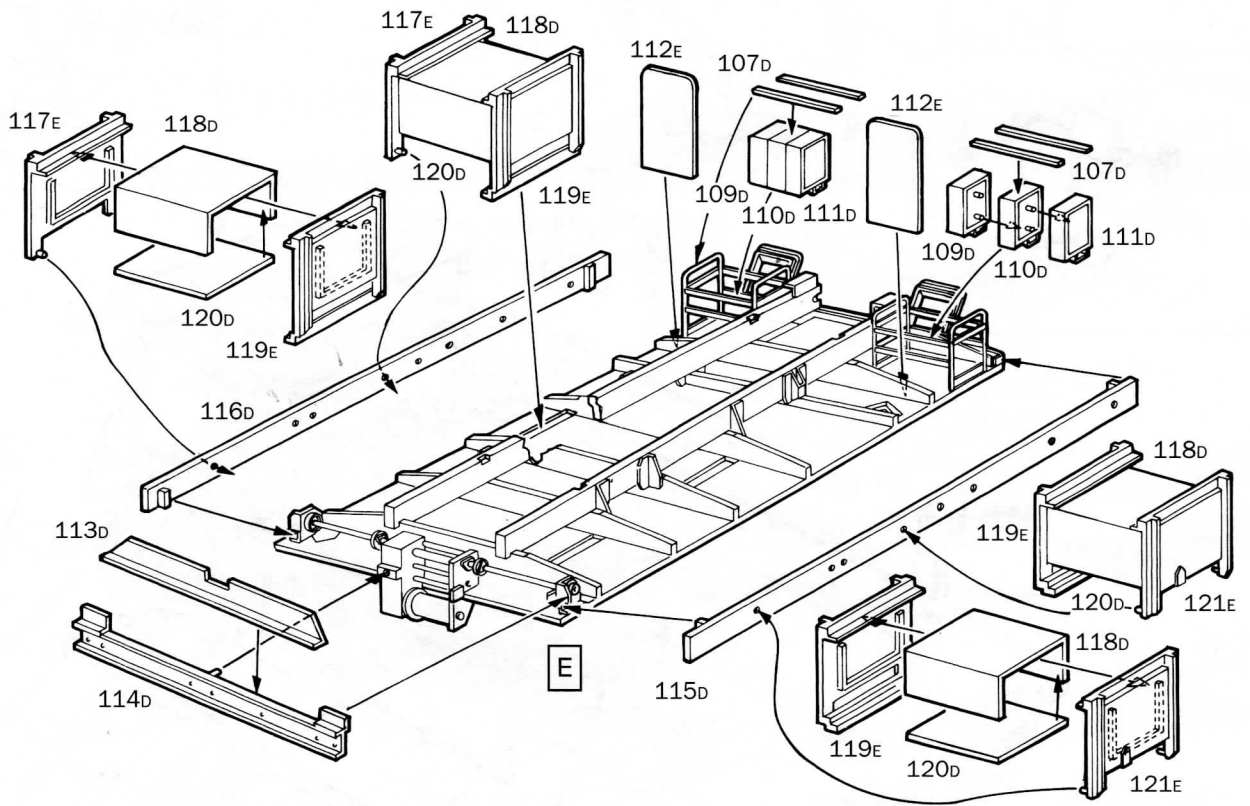


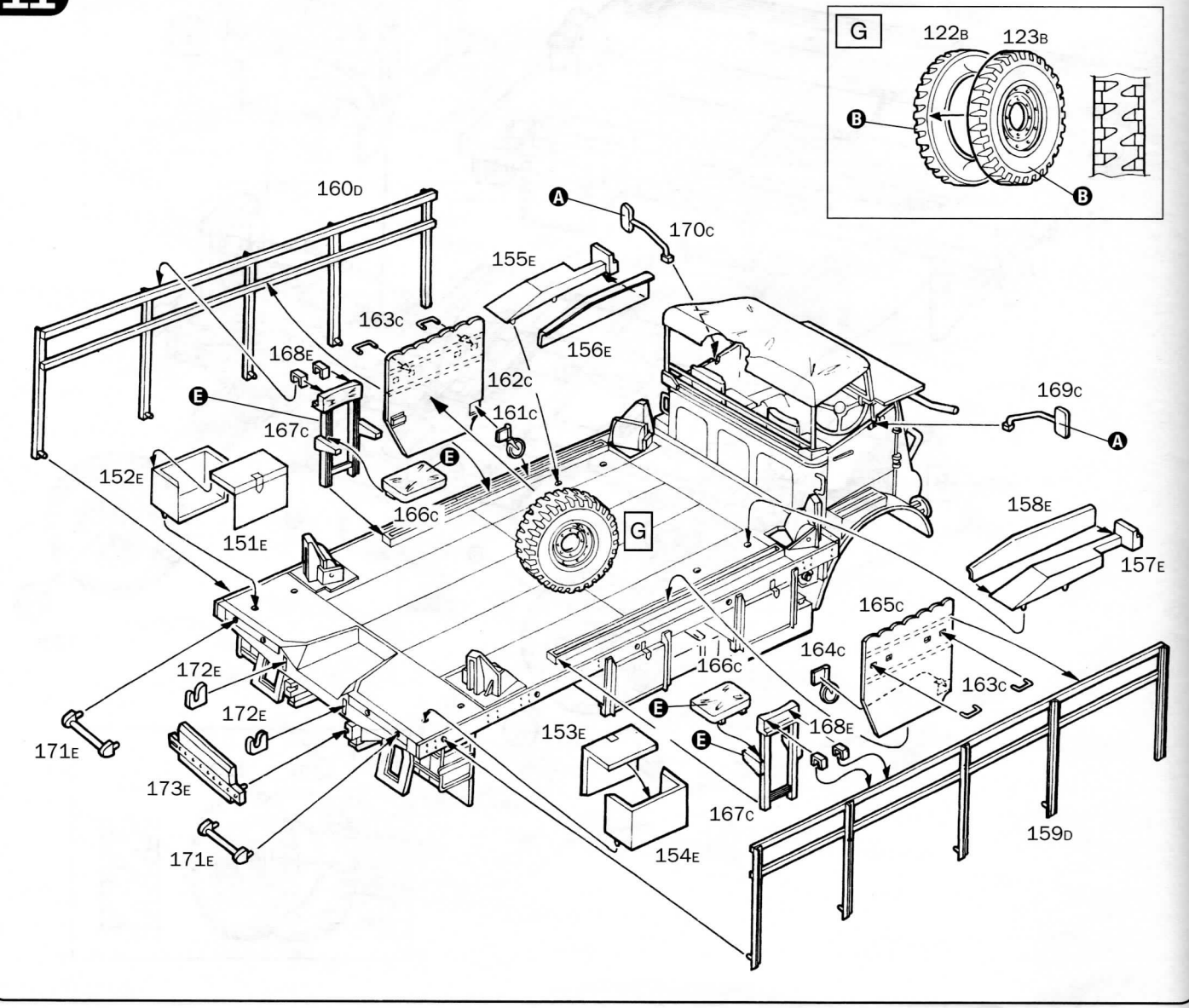
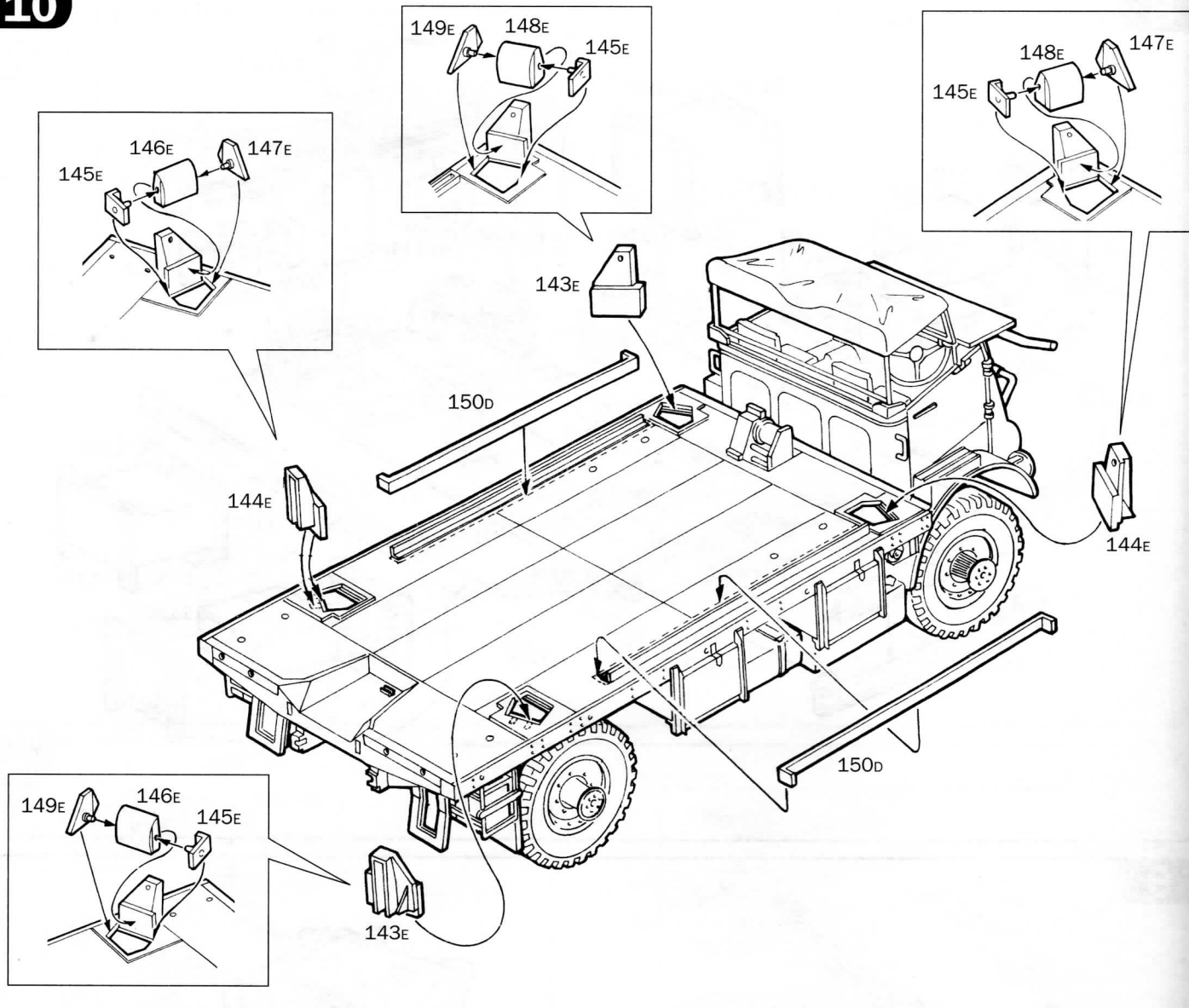
ALTERNATIVE

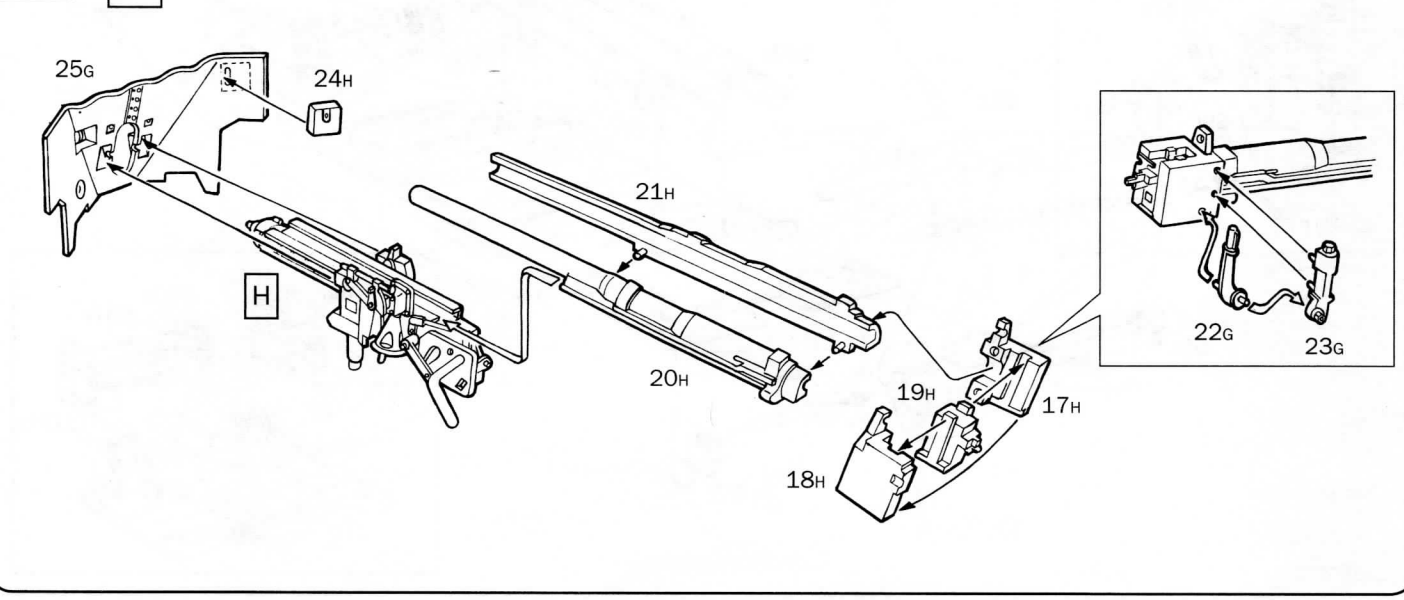
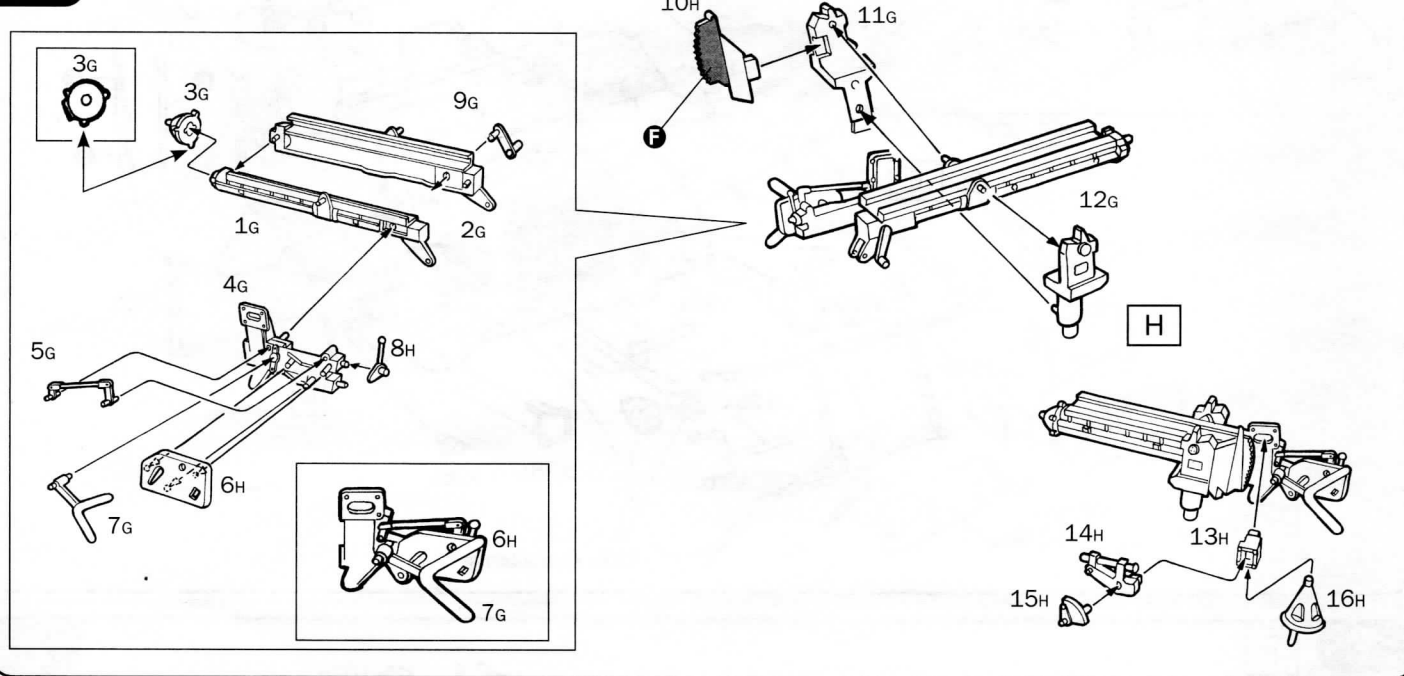
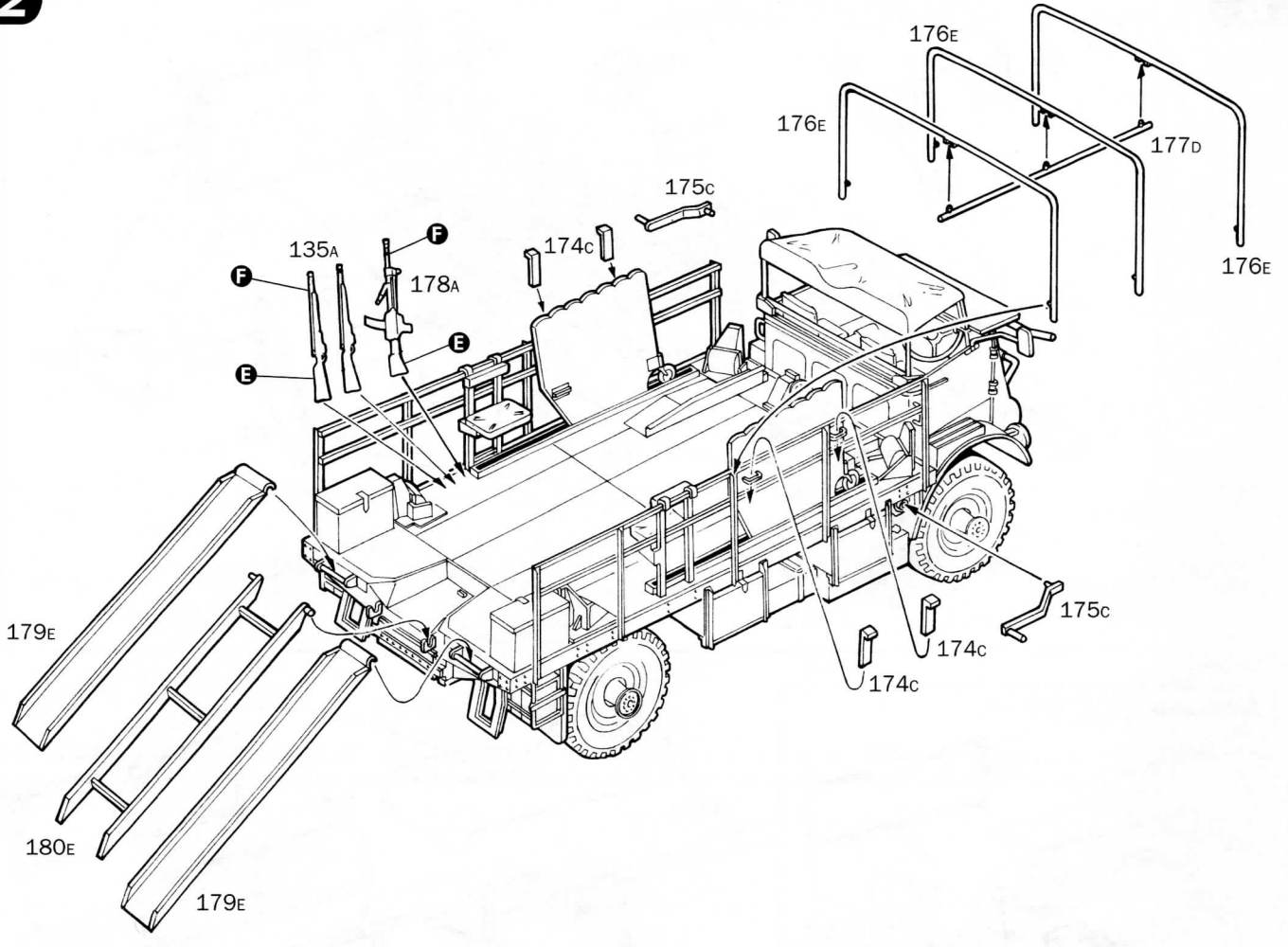


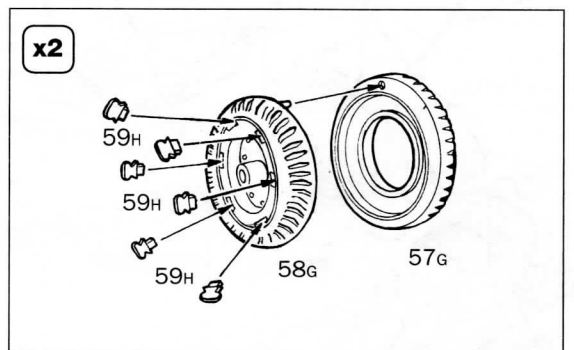
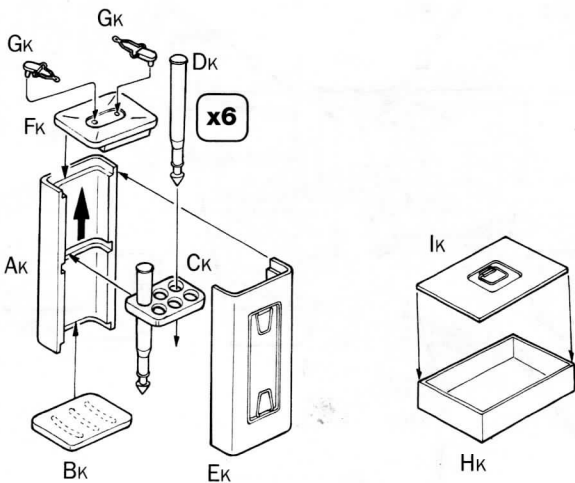
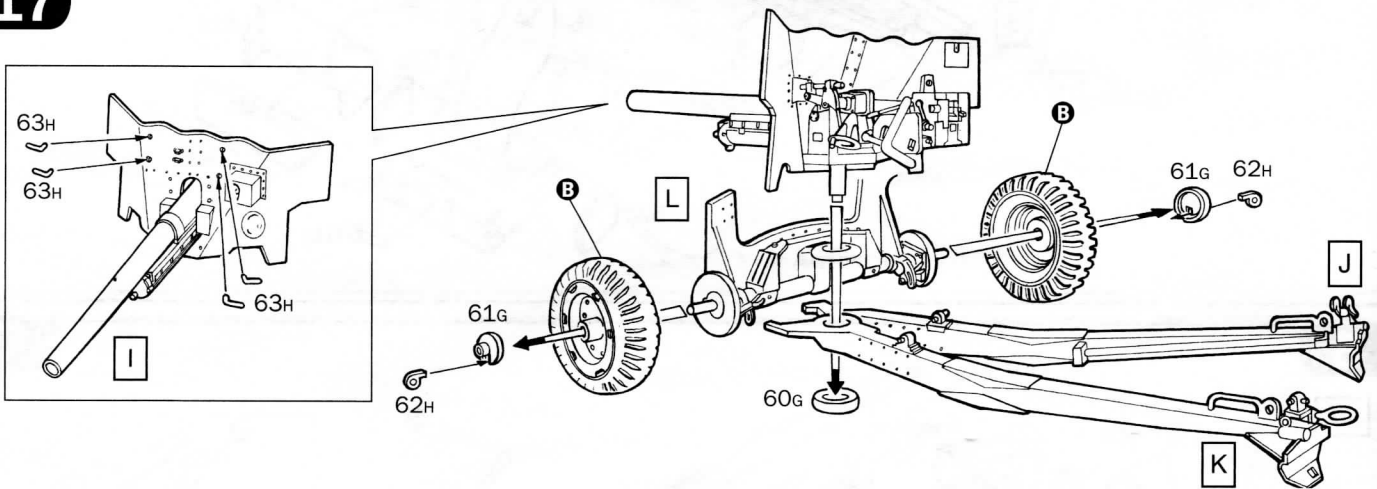
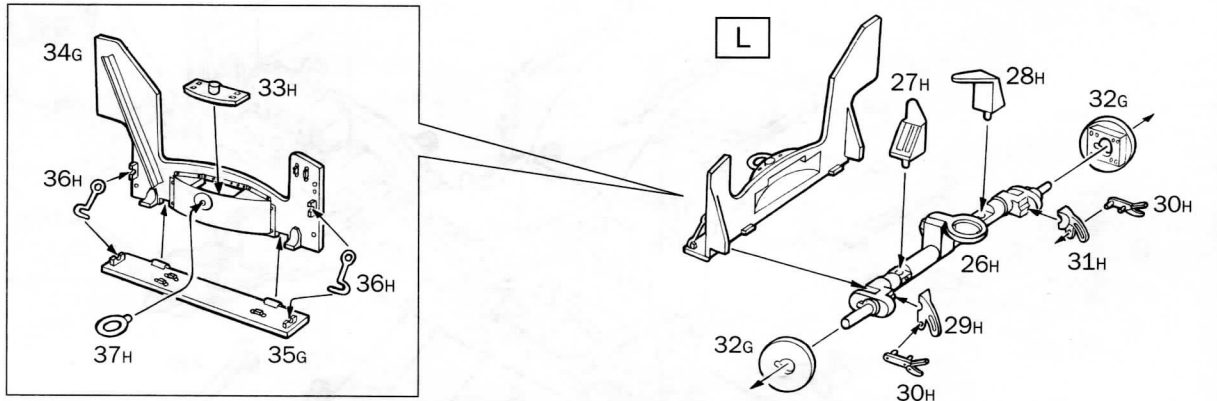
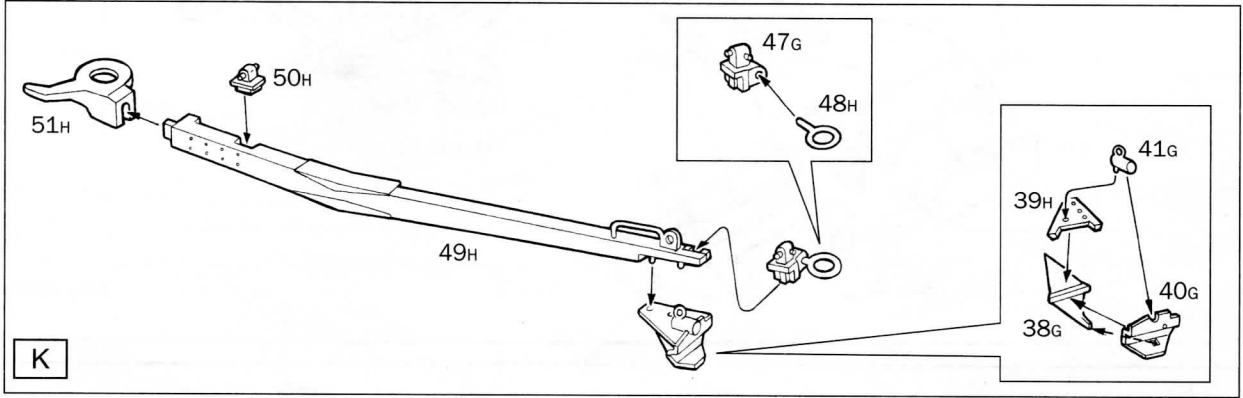
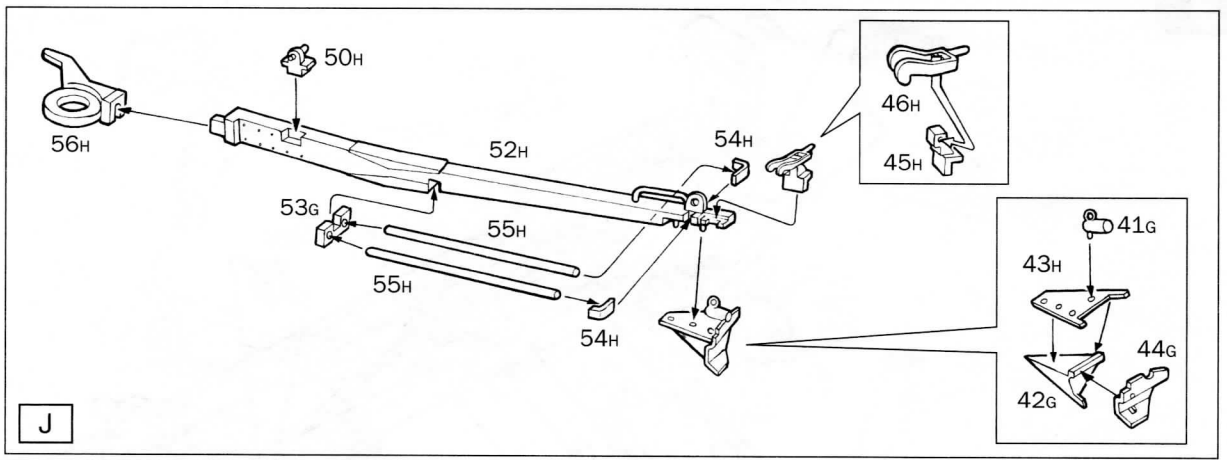
F

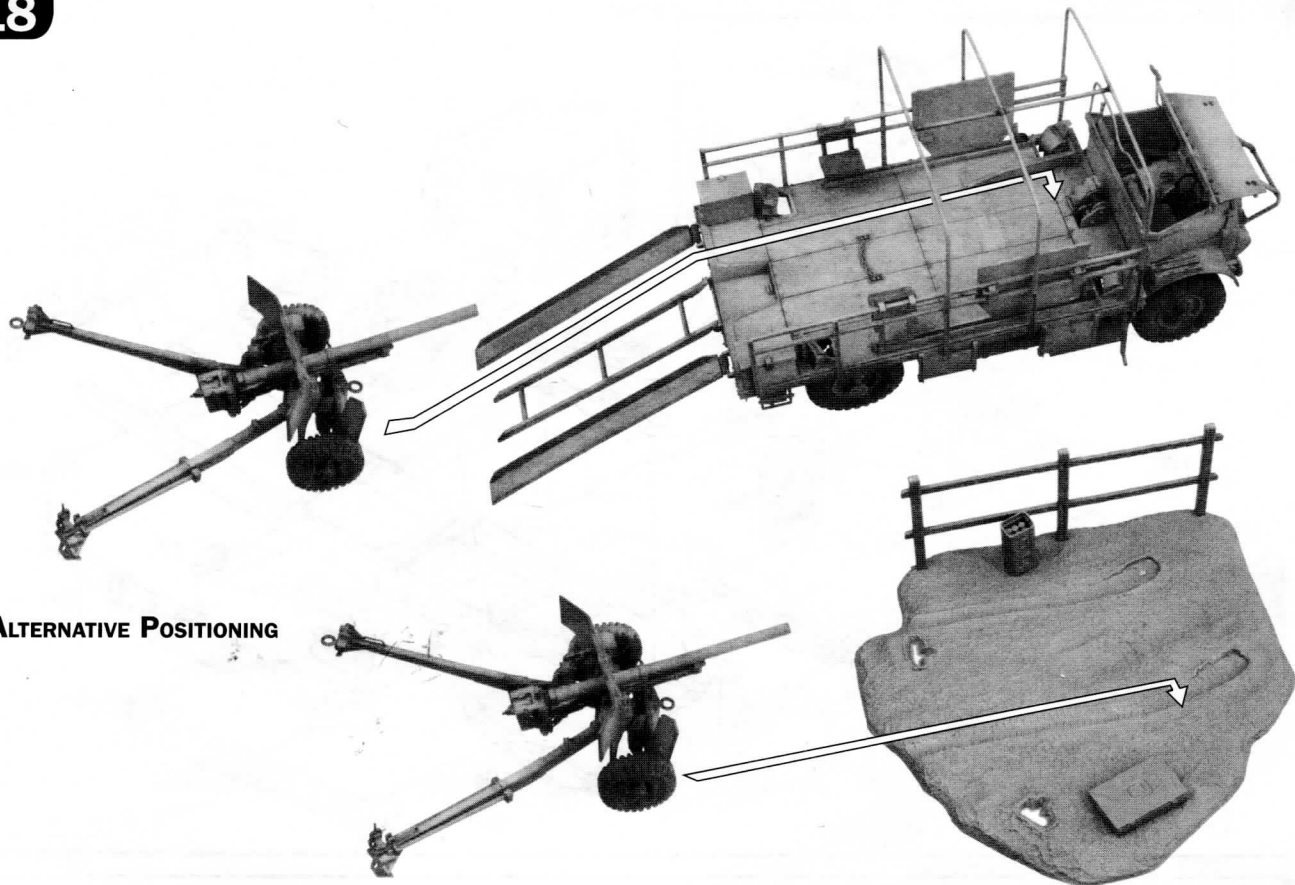








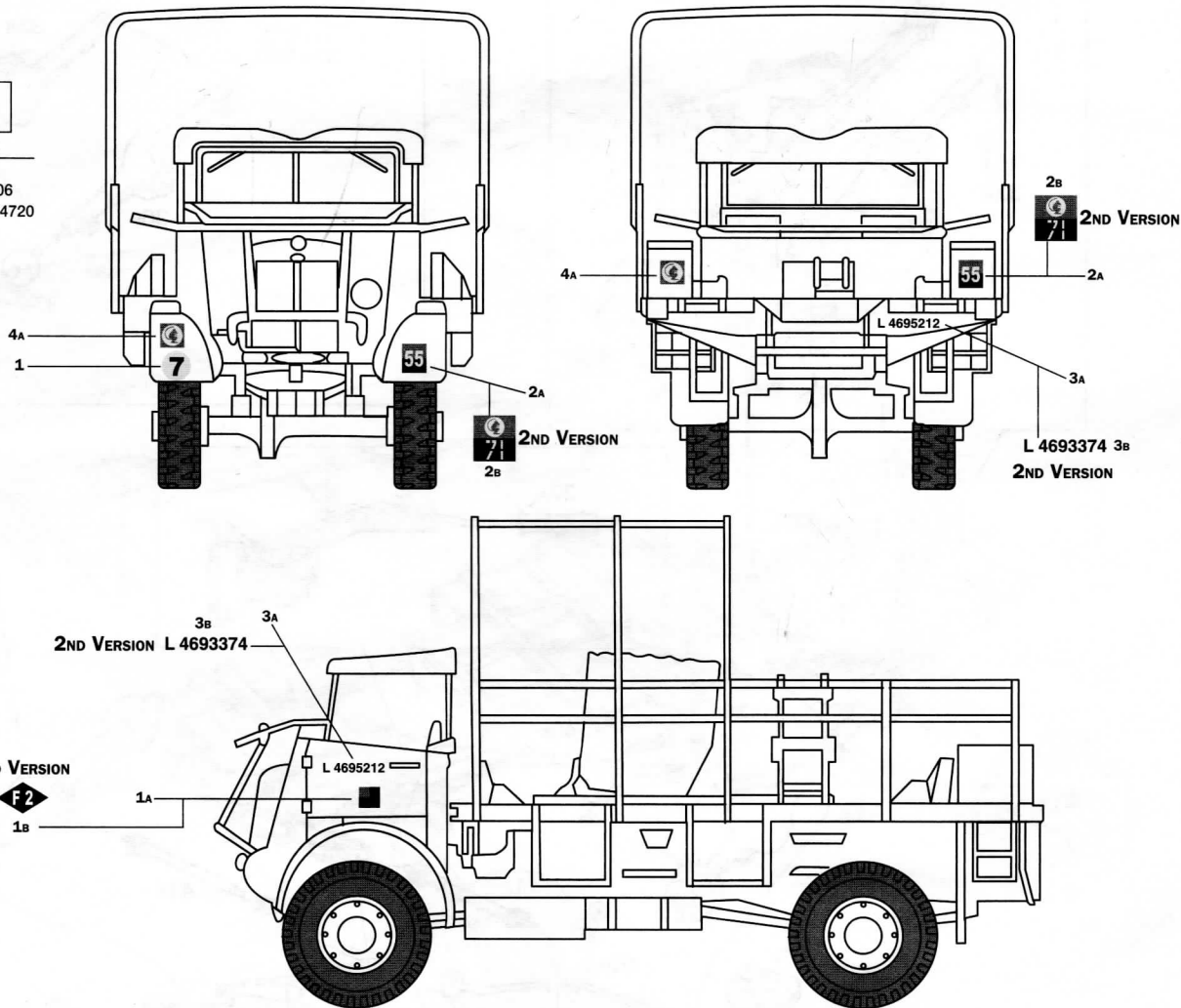




ALTERNATIVE POSITIONING

British 8th Army, North Africa, late 1942

SAND (FLAT)
F.S. 33531
ITA MM - 1706
ITA MM ACRYL - 4720



For a perfect application of the decals, we suggest using Model Master products 2145 or 2146.
 Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti Model Master 2145 oppure 2146.
 Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von Model Master no. 2145 oder 2146 empfohlen.
 Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals Model Master réf. 2145 ou 2146.
 Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de Model Master producten 2145 of 2146.
 Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de Model Master.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.
 Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet: dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.
 Instruction pour l'application des decalcomanies. Couper les decalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje andrukken.

デカール使用法: 空欄から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に10分くらいつけて、引上げます。マークをすべらすようにしてのりからとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク裏には、かわかまで事をふらないでください。

Påsättning av decalor: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Указания по применению декалей: Отрезать нужную вам часть декалей от общего листа, погрузить ее на 1/2 минуты в чистую воду; затем, выбрав необходимое место на модели, переведите ту часть изображения, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.